

Diagnostix™ ADSTATION™

Système de diagnostic modulaire

5660T

Mode d'emploi



 ADC
55 Commerce Drive
Hauppauge, NY 11788

 mdi Europa GmbH
Langenhagener Str. 71
30855 Langenhagen
GERMANY

Fabriqué en Allemagne
Inspecté et emballé aux États-Unis

tel: 631-273-9600
toll free: 1-800-232-2670
fax: 631-273-9659

www.adctoday.com
email: info@adctoday.com



CE

Imprimé aux États-Unis

IB p/n 93-5660TN-00 rev 0 (3/10/2021)

Des questions?
Appelez ADC sans frais:
1-800-232-2670



Table des Matières

1. Un	3
2. Introduction et Utilisation Conforme	3
3. Avertissements et Precautions	3-4
4. Symboles	5
5. Attachement	5-7
6. Fonctionnement et Fonction	7
7. Verrouillage des Têtes D'instruments	8
8. Allumer et Éteindre	8
9. Nettoyage et Désinfection	8-9
10. Spécifications Techniques	9-10
11. Garantie	10
12. Normes de Qualité	10
13. Compatibilité Électromagnétique	11-14
14. Comment Nous Contacter	15

14. COMMENT NOUS CONTACTER

Pour enregistrer votre produit et obtenir de plus amples informations utilisateur sur nos produits et services, visitez notre site:

www.adctoday.com

et suivez les liens.

Pour des questions, des commentaires ou des suggestions, appelez-nous sans frais au:

1-800-232-2670

American Diagnostic Corporation

55 Commerce Drive, Hauppauge, New York 11788

Telephone: 631-273-9600 • Fax: 631-273-9659

Email: info@adctoday.com

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the Diagnostic Station.			
The Diagnostic Station is intended for use in the electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the Diagnostic Station can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the Diagnostic Station as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.			
Rated maximum output power of transmitter	Separation distance according to frequency of transmitter (m)		
(W)	150 kHz to 80 MHz $a=12\sqrt{P}$	80 kHz to 800 MHz $a=1,2\sqrt{P}$	800 kHz to 2.7 GHz $a=2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer. NOTE 1: At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies. NOTE 2: These guidelines may not apply in all situations, Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.			

1. UN MERCI SPÉCIAL

Félicitations pour votre achat d'un ADC[®] Diagnostix™ Adstation™.

Les produits de diagnostic professionnels ADC sont les instruments de choix où la précision et la fiabilité sont essentielles.

Avec une utilisation et des soins appropriés, ces examens physiques et instruments de diagnostic non invasifs fourniront de nombreuses années de service fiable.

Lisez attentivement ce livret avant d'utiliser votre nouvel appareil.

2. INTRODUCTION ET UTILISATION CONFORME

Ce manuel est destiné à l'Adstation Diagnostix. L'unité murale décrite dans ces instructions est conçue pour être utilisée avec diverses têtes d'instrument ADC et des composants modulaires pour des diagnostics non invasifs et des examens physiques.

Pour en savoir plus, visitez notre site Web à : www.adctoday.com.

3. AVERTISSEMENTS ET PRECAUTIONS

Votre station de diagnostic Diagnostix a été fabriquée selon les normes mondiales les plus élevées et est soumise à un contrôle de qualité rigoureux.

Lisez attentivement ces instructions d'utilisation avant de mettre l'appareil en service et conservez-les en lieu sûr.

Si vous avez des questions, appelez notre numéro sans frais ou visitez notre site Web. Nos coordonnées se trouvent sur la dernière page de ce livret.

Veillez noter que tous les instruments décrits dans ce mode d'emploi ne doivent être utilisés que par du personnel dûment formé.

Les performances et l'efficacité de cet instrument ne sont garanties que lorsque des pièces et accessoires ADC d'origine sont utilisés.

AVERTISSEMENT: il peut y avoir un risque de combustion des gaz lorsque l'instrument est utilisé en présence de gaz inflammables ou combustibles. Nous recommandons de travailler dans des zones bien ventilées.


AVERTISSEMENT: N'essayez jamais de démonter l'instrument. Il existe un risque d'électrocution mettant la vie en danger.

AVERTISSEMENT: L'appareil contient des composants électroniques sensibles. Évitez les champs électriques ou électromagnétiques puissants à proximité directe de l'appareil (par exemple, téléphones portables, fours à micro-ondes). Cela peut entraîner une défaillance temporaire des périphériques ADC Diagnostix Adstation.

AVERTISSEMENT: N'utilisez pas de piles ou de cordons électriques autres que ceux fournis avec ce produit. N'utilisez que des pièces de rechange fournies par le fabricant.

MISE EN GARDE: Débranchez l'instrument avant de le nettoyer ou de le désinfecter. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil.

ATTENTION: Certains systèmes muraux peuvent inclure jusqu'à trois modules d'extension. Veillez à ce que le câble de raccordement ne se coince pas derrière le module d'extension. Poussez le câble de raccordement dans la rainure prévue à l'arrière du module d'extension.

Guidance and manufacturer's declaration - Electromagnetic immunity			
The Diagnostic Station is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Diagnostic station should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	Pass	Pass	<p>Portable and mobile RF communications equipment should not be used closer to any part of the Diagnostic Station, including the cables, than the recommended distance, which is calculated using the equation applicable to the transmitter frequency. Recommended separation distance</p> $d = 1.2 \sqrt{P} \text{ 150 KHz to 80 MHz}$ $d = 1.2 \sqrt{P} \text{ 80 KHz to 800 MHz}$ $d = 1.2 \sqrt{P} \text{ 800 KHz to 2,7 GHz}$ <p>Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, a should be less than the compliance level in each frequency range. b interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:</p> <p>Where P is the maximum output power of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and the recommended distance is given in meters (m). Field strengths from fixed RF transmitters determined by an electromagnetic site survey a, should be less than the compliance level in each frequency range b. Interference may occur in the vicinity of devices marked with the following symbol.</p> 
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2,7 GHz	3 V/m	
Proximity fields from RF wireless communications equipment	Pass	Pass	
<p>NOTE 1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.</p> <p>NOTE 2: These guidelines may not apply in all situations.</p> <p>Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.</p> <p>a) Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and landmobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the Diagnostic Station is used exceeds the applicable RF compliance level above, the Diagnostic Station should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the Diagnostic Station.</p> <p>b.) Over the frequency range 150 KHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.</p>			

Guidance and manufacture's declaration - Electromagnetic emission		
The Diagnostic Station is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Diagnostic station should assure that it is used in such an environment.		
Emission Test	Compliance	Electromagnetic environment - guidance
RF-Emission CISPR 11	Group 1	The Diagnostic Station uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF-Emission CISPR 11	Class B	The Diagnostic Station is intended for use in all establishments, including residential areas and those directly connected to a public supply network that also supplies buildings used for residential purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Pass	
Voltage fluctuations/Flicker emissions IEC 61000-3-3	Pass	

4. SYMBOLES

Symbole	Définition
	Lire les instructions d'utilisation
	Dispositif médical
	Équipement de type BF
	Unité de classe de protection II
	Avertissement! Le panneau d'avertissement général indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures graves.
	Mise en garde! Remarque importante dans ces instructions. Le symbole d'avertissement indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures mineures ou modérées. Il peut également être utilisé pour avertir des pratiques dangereuses
	Courant continu
	Courant alternatif
	Date de fabrication AAAA-MM-JJ / (année-mois-jour)
	Fabricant

Symbole	Définition
	Numéro de série du fabricant
	Numéro de lot
	Numéro de référence
	Température de transport et conditions de stockage
	Humidité relative pour le transport et conditions de stockage
	Pression d'air pour le transport et le stockage. Pression d'air pour fonctionnement ambiant
	marquage CE
	Jeter conformément aux réglementations nationales ou aux directives de l'UE
	Rayonnement non ionisant
	Attention: la loi fédérale limite la vente de cet appareil par ou sur ordonnance d'un médecin (médecin agréé).
	Non fabriqué avec du latex de caoutchouc naturel
	Sans phtalate

5. ATTACHEMENT

a.) Montage mural

En cas de montage au mur, utilisez le gabarit de montage fourni.

b.) Fixation des plaques de montage mural

En cas de montage sur des poteaux muraux, utilisez uniquement des vis à bois. En cas de montage entre les goujons, utilisez les boulons molly fournis.

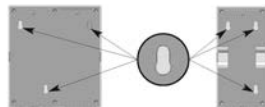
Prenez la plaque de montage mural et maintenez-la sur le mur afin que les vis puissent être poussées à travers les trous de la plaque de montage dans les boulons Molly.

Visser les vis avec un tournevis, aussi loin que possible.

Si le panneau mural en option est acheté, les plaques de montage sont pré-fixées.

c.) Fixation de l'adstation ADC

Une fois toutes les vis bien vissées, prenez l'Adstation et guidez les têtes de vis à travers les ouvertures. Faites ensuite glisser vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche. (Voir la figure 1.)



(Figure 1)

d.) Fixation des modules d'extension optionnels (si inclus) Les modules d'extension supplémentaires doivent être reliés électriquement au poste de transformation avant le montage sur le mur.

À l'aide du câble de connexion du module fourni, branchez un côté du connecteur dans la prise du module de transformateur situé sur le panneau de transformateur du côté droit.

Branchez l'extrémité opposée dans le contact du module d'extension, situé sur le panneau latéral gauche.

AVERTISSEMENT: Cet appareil est uniquement compatible avec un transformateur Adstation dont le numéro de série est de 100 000 ou plus. Le module d'extension sera endommagé lorsqu'il est utilisé avec d'autres appareils.

Mise en garde: Assurez-vous que les quatre contacts de la barrette de prises sont correctement connectés aux quatre contacts de la barrette à broches (voir Figure 2.)



(Figure 2)

13. COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Guidance and manufacture's declaration - Electromagnetic immunity			
The Diagnostic Station is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Diagnostic station should assure that it is used in such an environment.			
Immunity Test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environmental guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	Con: ± 8 kV Air: ± 15 kV	Con: ± 8 kV Air: ± 15 kV	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floor is covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%. The quality of the supply voltage should be that of a typical business or hospital environment.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	5/50 ns, 100 kHz; ± 2 kV	5/50 ns, 100 kHz; ± 2 kV	
Surge IEC 61000-4-5	1.2/50 (8/20) μ s LIL: ± 1.0 kV LIG: ± 2.0 kV	1.2/50 (8/20) μ s LIL: ± 1.0 kV LIG: ± 2.0 kV	The quality of the supply voltage should be that of a typical business or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	0% UT for 0.5 cycle (1 phase) 0% UT for 1 cycle 70% UT for 25/30 cycles (50/60 Hz)	0% UT for 0.5 cycle (1 phase) 0% UT for 1 cycle 70% UT for 25/30 cycles (50/60 Hz)	The quality of the supply voltage should be that of a typical business or hospital environment.
	0% UT for 250/300 cycles (50/60 Hz)	0% UT for 250/300 cycles (50/60 Hz)	
Power frequency (50Hz/60Hz) magnetic field IEC 6000-4-8	30 A/m 50 Hz	30 A/m 50 Hz	Mains frequency magnetic fields should be at a level characteristic of a typical location in a typical commercial hospital environment.
NOTE: UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level. v			

Module d'extension: 7.88" x 3.94" x 2.95" (200 x 100 x 75 mm)

Station de diagnostic de poids: 1.80 lbs (800 g)

Poids supplémentaire. Module: 1.10 lbs (500 g)

Heure de mise en marche: ON: 1 Min / OFF: 5 Min

* seul UL 60601-1 CAN/CSA C 22.2 No.601.01

11. GARANTIE

Ce transformateur et modules d'extension Diagnostix Adstation sont garantis pendant cinq ans à compter de la date d'achat. Les têtes d'instruments sont garanties deux ans. La garantie ne s'applique pas aux dommages causés par une mauvaise manipulation, des accidents, une mauvaise utilisation ou des modifications apportées à l'instrument par des tiers. La garantie n'est valable qu'après l'enregistrement du produit en ligne sur

www.adctoday.com/support/warranty-registration.

12. NORMES DE QUALITÉ

L'appareil répond aux exigences de la norme internationale CEI 60601-1-2

Rentrez l'excédent de câblage dans chaque extension pour assurer un ajustement côte à côte étroit à chaque module d'extension.

Prenez le module d'extension et guidez les têtes de vis à travers les ouvertures comme cela a été fait avec l'unité principale à l'étape C ci-dessus. Faites ensuite glisser le module d'extension vers le bas pour le mettre en place.

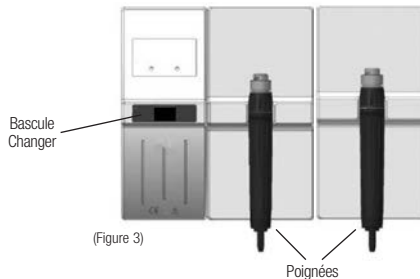
Attention:

Veillez à ce que le câble de raccordement ne se coince pas derrière le module d'extension. Poussez le câble de raccordement dans la rainure prévue à l'arrière du module d'extension.

Répétez l'opération pour tous les modules d'extension supplémentaires (jusqu'à trois) que vous avez achetés.

6. FONCTIONNEMENT ET FONCTION

Branchez l'appareil dans une prise électrique. Retirez la poignée du berceau en la faisant glisser vers le haut. (Voir Figure 3.) Fixez la tête d'instrument souhaitée en plaçant les deux cames de guidage en saillie sur la poignée, en appuyant légèrement vers le bas et en tournant la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Pour retirer la tête de l'instrument, tournez la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



7. VERROUILLAGE DES TÊTES D'INSTRUMENTS

La clé Allen incluse peut être utilisée pour verrouiller la tête de l'instrument sur la poignée électrique. Pour sécuriser, insérer la clé dans la fente de la tête et serrer en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Ne pas trop serrer. Conservez la clé dans un endroit pratique au cas où la tête doit être retirée pour le nettoyage ou l'entretien.

8. ALLUMER ET ÉTEINDRE

Allumez le système mural à l'aide de l'interrupteur à bascule. (Voir la figure 3.) Le voyant de contrôle vert dans l'interrupteur à bascule indique que l'instrument est prêt à être utilisé. Chaque poignée est automatiquement prête à fonctionner à une intensité lumineuse de 100% dès qu'elle est sortie du berceau, et s'éteint automatiquement lorsqu'elle est replacée dans le berceau.

Modulation d'intensité lumineuse

La modulation de l'intensité lumineuse peut se faire avec la poignée; tournez l'anneau de commutation dans le sens horaire ou anti-horaire et la lumière deviendra plus forte ou plus faible.



Attention: La poignée s'éteint automatiquement lorsqu'elle est placée dans le berceau, ou après environ deux minutes. Assurez-vous que pas plus de trois poignées sont utilisées en même temps, sinon le transformateur risque de se surcharger et de s'éteindre.

9. NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

L'Adstation peut être nettoyé à l'extérieur avec un chiffon humide. L'extérieur peut également être désinfecté.

Des aldéhydes (formaldéhyde, glutaraldéhyde, dérivés d'aldéhyde), des tensioactifs ou de l'alcool peuvent être utilisés. Reportez-vous aux instructions d'utilisation du fabricant du désinfectant.

Utilisez toujours un chiffon doux non pelucheux ou des cotons-tiges pour éviter d'endommager votre Adstation.

Stérilisation

Selon le Centre de test des dispositifs médicaux de Tübingen, en Allemagne, la stérilisation n'est prescrite que dans le cas de procédures opératoires.

10. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle:	5660TN ADC [®] Diagnostix™ Adstation™ Transformateur
Source de courant:	Apport: 100V~240V AC / 50-60 Hz / 0.6 A Production: 5V DC / 3A / 15W
Station de diagnostic:	Apport: 5V DC / 3A / 15W Production 1: 1 x 3.5V dc / 700 mA Production 2: 2 x 5V dc / 2 x 1, 15 A
Module d'extension:	Apport: 5V DC / 3A / 15W Production 1: 1 x 3.5V dc / 700 mA Production 2: 2 x 5V dc / 2 x 1, 15 A
Classification:	Pièce d'application type B
Des conditions de fonctionnement:	32°F à 104°F (0°C à 40°C) 85 % d'humidité relative
Température de stockage:	23°F à 122°F (-5°C à 50°C) 10% jusqu'à 85% d'humidité relative
Pression de l'air:	700 bis 1050 hPa

Dimensions:

Station de diagnostic: 7.88" x 7.12" x 2.95" (200 x 180.5 x 75 mm)